

МЕМОРАНДУМ СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ

Университетом Иностранных языков и Деловой карьеры

и

Институтом Экономики, Управления и Права (г. Казань)

Университет Иностранных языков и Деловой Карьеры, Республика Казахстан (г. Алматы) и Институт Экономики, Управления и Права (г.Казань), именуемый в дальнейшем как Университет-Партнер, заключили настоящий Меморандум о сотрудничестве, действующий от 15 июля, 2015 с основной целью установления программы академического обмена и сотрудничества в сферах взаимного интереса.

I. Цель сотрудничества

Цель сотрудничества между Университетами-Партнерами:

- повышать интерес к преподаванию и исследованиям в соответствующих Институтах
- способствовать пониманию Институтами экономических, культурных и общественных проблем
- совместно работать над близкими по тематике исследованиями, финансируемыми посредством внутренних или внешних средств
- способствовать академическому обмену преподавателей и студентов вуза
- укреплять установленные отношения между Казахстаном (г. Алматы) и Казанью.

II. Сферы сотрудничества

С целью реализации вышеуказанных задач Университета-Партнеры будут искать возможности для:

- академического обмена преподавателями между вузами, посредством приглашения преподавателей Университетов-Партнеров для участия в различных видах преподавания и исследованиях.

- приема студентов бакалавриата, магистратуры, докторантуры Университетов-Партнеров для обучения и исследовательской деятельности. Прием студентов остается на усмотрение вуза, обеспечивающий усвоение знаний, и все приезжающие студенты берут на себя все расходы по проживанию, а также подчиняются политике и правилам принимающего вуза и общества.
- организация симпозиумов, конференций, кратких курсов лекций, летних школ и встреч по исследовательским вопросам, а также других видов деятельности
- реализация совместных исследований и непрерывных образовательных программ
- обмен информацией о способах инновационного преподавания и административной практики
- создание и поддержание совместных инициатив

III. Реализация порядка исполнения Договора

Каждый Университет-Партнер назначит Координатора с целью наблюдения и содействия в реализации этого Меморандума, а также развития будущих программ обмена. Координаторы, работая с другими администраторами и представителями других департаментов соответствующих вузов и выражая желание принять участие в сотрудничестве, несут на себе следующую ответственность:

- продвигать академическое сотрудничество как преподавателей, так и студентов в области исследований и образования
- принципиально содействовать индивидуальной и групповой деятельности в рамках партнерства
- планировать и координировать все действия, которые желательны для Университетов-Партнеров
- распространять информацию о текущей деятельности и академических достижениях, являющихся результатом совместных усилий
- обеспечить доступ к имеющимся средствам, исследовательским публикациям, библиотечным материалам и образовательным ресурсам Университета-Партнера
- в случае необходимости оценивать произошедшие события и создавать новые идеи для будущего сотрудничества
- в случае необходимости создать рабочую группу, включающую в себя представителей факультетов, кафедр и других структурных подразделений для того, чтобы определить стратегию реализации Меморандума.

Координатором Университета Иностранных языков и Деловой Карьеры (г. Алматы) назначается

прор. по УИЯР к.и.н. Актолебердиева Зәуре Сәткеевна

✶

2

Меморандум

[Signature]

Координатором Института Экономики, Управления и Права (г.Казань) назначается

IV. Дальнейшее сотрудничество

Данный Меморандум Сотрудничества считается основным документом для любых последующих действий, предпринимаемых обеими Сторонами. Последующие договоры, касающиеся любых инициатив, должны включать информацию об особых обязательствах, которые берут на себя Стороны и не вступят в силу до тех пор, пока обе Стороны не подтвердят согласие в письменной форме и пока договоры не будут подписаны уполномоченным лицом соответствующих вузов. Сфера деятельности в рамках Договора ограничена средствами, имеющимися в обоих вузах. Финансовые обязательства сторон в данном договоре не обговариваются. Данный Договор не накладывает ограничений на центры, лаборатории или Институты, вовлеченные во взаимовыгодные проекты, предполагающие совместное финансирование.

V. Финансовая ответственность

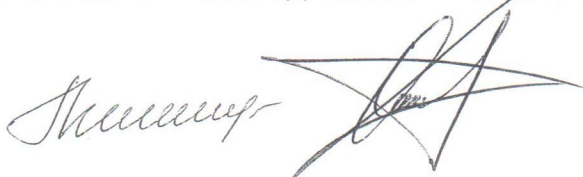
Каждый Институт в рамках этого Договора отвечает за расходы своих сотрудников, если иное не указано в последующем Договоре.

VI. Срок действия/Аннулирование

Этот Меморандум Сотрудничества вступает в силу после его подписания Университетами-Партнерами и действует в течение 10 лет, если не будет аннулирован одной из Сторон. Желание вуза аннулировать данный Договор должно быть подтверждено в письменной форме за 90 дней до даты его аннулирования. Аннулирование Договора не подлежит наложению штрафа. В случае аннулирования данного Договора, ни Университет Иностранных языков и Деловой Карьеры, ни Институт Экономики, Управления и Права не несут ответственность ни за материальный, ни за какой-либо ещё ущерб, который может быть нанесен.

VII. Этические вопросы

Всеми Университетами-Партнерами должно быть предоставлено письменное согласие использовать названия: «Сотрудничающий Университет», «Филиал», или название любой школы, колледжа или его подразделения. Такая же процедура касается использования любого логотипа, печати или эмблемы как части программы, рекламных материалов, брошюры или вебсайта. В дополнение, преподавательский состав, имеющий отношение к данному или последующему Договору, обязан выполнять свои обязательства, касающиеся текущих академических обязанностей, в том числе в области исследований и совместных



проектов. В случае указания аффилированности, координатор должен быть об этом оповещен в письменной форме. Более того, исследователь/преподавательский состав должен подчиняться дисциплинарному и профессиональному кодексу этики, касающихся исследований. Кроме того, ни один из Институтов не несет ответственности за содержание всех исследовательских работ. Желательно, чтобы копия законченной работы была передана Координатору.

VIII. Прочие положения

Этот Меморандум Сотрудничества сделан в 4 (четырёх) экземплярах на английском языке. Каждый Университет - Партнер получит по два экземпляра Меморандума. Все экземпляры имеют одинаковую силу.

IX. Разрешение на реализацию Меморандума Сотрудничества

Для подписания Меморандума, представителями являются:

Университет Иностранных
языков и Деловой Карьеры
050026 Республика Казахстан
г. Алматы, ул.Каз ыбек Би, д.168
тел.:+7(727) 379-78-94,
+7(727) 379-78-96
Факс: 8(727) 379-78-93
E-mail: ydu2006@mail.ru

Институт Экономики,
Управления и Права (г.Казань)
420111, Республика Татарстан,
г.Казань, ул.Московская, д.42
тел.: (843)293-11-25, (843)231-92-90
факс: (843)292-61-59, 292-64-93
E-mail: rector@ieml.ru

доктор, профессор Сабри Хизметли
Ректор

Тимирязова А.В., Ректор

Подпись законного представителя

Подпись законного представителя

Дата

15/06/2015

Печать организации

Печать организации